MOBILNÍ AUTOMATICKÝ NŮŽKOVÝ ZVEDÁK 3,5 T KD5820 (230 V)

OFICIÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



MAX. NOSNOST	NAPÁJENÍ / MOTOR	VÝŠKA ZDVIHU	ZÁRUKA
3 500 kg (3,5 tuny)	230 V (1f / 2,2 kW hydraulika)	110 až 1 000 mm (nízkoprofilový)	24 měsíců

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Profesionální mobilní nízkozdvižný nůžkový elektrohydraulický zvedák s nosností 3 500 kg ideální pro pneuservisy, rychloservisy, lakovny a autoklempírny.
- Plně mobilní konstrukce s transportním podvozkem a ojí umožňující snadné přemístění zvedáku po dílně jednou osobou bez nutnosti pevného kotvení do země.
- Nízká nájezdová světlá výška pouhých 110 mm vhodná i pro sportovní automobily se sníženým podvozkem a spoilery s aretovatelnými nájezdy.
- Automatické elektromagnetické bezpečnostní západky ovládané přímo z mobilního 24V ovládacího panelu s akustickou výstrahou při dojezdu k zemi.
- Dva paralelní synchronizované hydraulické válce zaručující absolutně rovnoměrný a plynulý zdvih obou nosných plošin.
- Napájení ze standardní jednofázové sítě 230 V s motorem 2,2 kW umožňující flexibilní nasazení v jakékoliv garáži či dílně bez nutnosti 400V přípojky.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
Těžké vyhrazené zdvihací zařízení s nosností 3,5 tuny podléhající přísným normám ČSN EN 1493! NEBEZPEČÍ PŘIMÁČKNUTÍ A PŘEVRÁCENÍ VOZIDLA! PŘÍSNÝ ZÁKAZ VSTUPU POD VOZIDLO BEZ MECHANICKÉHO USAZENÍ DO BEZPEČNOSTNÍCH ZÁPADEK! Po zvednutí vždy stiskněte tlačítko LOCK pro dosednutí na mechanické zuby. Zvedák smí být provozován VÝHRADNĚ na pevné, rovné a vodorovné betonové podlaze s nosností min. 250 kg/cm2 (sklon max. 1:100). Přísný zákaz překročení maximální nosnosti 3 500 kg a nevyváženého zatížení plošin. Zkontrolujte správné usazení 4 pryžových kostek pod prahy vozu. Povinné OOPP: ochranná přilba ČSN EN 397, bezpečnostní obuv s ocelovou špičkou ČSN EN ISO 20345 (S3), pracovní rukavice ČSN EN 388.

• Strojově přeloženo

1. POPIS ZVEDÁKU A PRINCIP NŮŽKOVÉHO ELEKTROHYDRAULICKÉHO ZDVIHU

Mobilní automatický nízkozdvižný elektrohydraulický nůžkový zvedák KRAFT&DELE KD5820 s nosností 3 500 kg je špičkové dílenské zařízení určené pro rychloservisy, pneuservisy, autoklempírny, lakovny a detailingová centra. Umožňuje bezpečné zvedání osobních automobilů, SUV, vozidel 4×4 i lehkých dodávek do výšky 1 000 mm pro pohodlnou výměnu kol, opravy brzd, výfuků a karosářské práce.

Zdvih plošin je zajištěn dvojicí masivních hydraulických pístů napájených hydraulickým agregátem 230 V / 2,2 kW umístěným v pojízdné ovládací skříni. Díky promyšlenému přepravnímu podvozku s ojí lze celý zvedák snadno přemístit v prostoru dílny jednou osobou bez nutnosti vrtání a kotvení do podlahy. Bezpečnost obsluhy je garantována plně automatickými elektromagnetickými západkami na obou nůžkových mechanismech a bezpečným nízkým napětím řídicího panelu 24 V DC.

HLAVNÍ PŘEDNOSTI MODELU KD5820

- **Vysoká nosnost 3,5 tuny:** Zdvihne bezpečně i těžká SUV a dodávky.
- **Plná mobilita bez kotvení:** Snadný přesun po dílně díky podvozku s ojí.
- **Nízký profil 110 mm:** Vhodný i pro sportovní vozy se sníženým podvozkem.
- **Napájení 230 V:** Připojení do standardní zásuvky bez nutnosti 400 V.
- **Elektromagnetické západky:** Automatické odjištění stiskem tlačítka DOWN.

OBSAH DODÁVKY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Kompletní ocelová nůžková jednotka KD5820 se dvěma plošinami
- Mobilní řídicí a agregátový pult 24 V na pojezdových kolečkách
- Transportní manipulační oj pro přesun zvedáku po dílně
- 4× pryžová robustní podkládací kostka pod prahy vozu
- Pancéřované hydraulické hadice s ochranným krytem
- Český návod k obsluze s CE certifikátem ČSN EN 1493

2. DETAILNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Model zařízení	**KRAFT&DELE KD5820**
Typ zvedáku	**Mobilní elektrohydraulický nůžkový zvedák**
Maximální jmenovitá nosnost	**3 500 kg (3,5 tuny)**
Maximální výška zdvihu	**1 000 mm (1 metr)**
Minimální výška (světlá nájezdová)	**110 mm**
Délka nosných plošin	**1 400 mm (s aretovanými nájezdy až 1 900 mm)**
Šířka jednotlivé plošiny	**480 mm**
Doba zdvihu / spouštění	**cca 35 s / cca 30 s**
Napájecí napětí / frekvence	**230 V / 50 Hz (jištění 16 A, char. C)**
Výkon hydraulického agregátu	**2,2 kW**
Ovládací napětí řídicího okruhu	**24 V DC (bezpečné malé napětí)**
Objem hydraulického oleje	**cca 6 litrů (hydraulický olej ISO VG 32/46)**
Celková hmotnost zařízení	**cca 540 kg**

1. ZÁSADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO NŮŽKOVÉ ZVEDÁKY

Zařízení KD5820 je vyhrazené zdvihací zařízení s vysokou nosností podléhající normám ČSN EN 1493. Obsluha a provozovatel jsou povinni striktně dodržovat následující bezpečnostní zásady:

POVINNOST MECHANICKÉHO USAZENÍ (LOCK)

- **PŘÍSNÝ ZÁKAZ PRÁCE NA VOZIDLE DRŽENÉM POUZE HYDRAULIKOU!**
- Po zvednutí do požadované výšky VŽDY stiskněte tlačítko **LOCK** pro bezpečné dosednutí plošin na mechanické bezpečnostní ozuby!
- Před vstupem k vozidlu vizuálně ověřte zapadnutí západek na obou stranách.
- Nikdy neblokujte ani neodpojujte elektromagnetické cívky západek!

POŽADAVKY NA PODLAHU A STABILITU

- Zvedák smí být provozován VÝHRADNĚ na pevné monolitické betonové podlaze s minimální pevností 250 kg/cm2.
- Maximální povolený sklon podlahy je 1:100 (1 cm na 1 metr).
- Zákaz provozu na asfaltu, dlažbě, štěrku nebo nezpevněném terénu!
- Před nájezdem vozu zkontrolujte, zda pod plošinami nejsou kamínky ani nářadí.

2. ZDRAVOTNÍ RIZIKA A ZÁKAZY OBSLUHY

NEBEZPEČÍ PŘEVRÁCENÍ A PŘIMÁČKNUTÍ VOZIDLEM:
1. Přísný zákaz překročení maximální nosnosti 3 500 kg! Vozidlo musí být na plošinách vyváženo (těžiště ve středu).
2. Pod prahy vozidla VŽDY vkládejte dodávané pryžové kostky přesně do míst určených výrobcem vozu.
3. Během pohybu zvedáku nahoru a dolů je PŘÍSNÝ ZÁKAZ ZDRŽOVAT SE V PRACOVNÍM PROSTORU V OKOLÍ PLOŠIN.
4. Zákaz přepravy osob ve vozidle při zvedání.

AKUSTICKÝ SIGNÁL PŘI DOJEZDU K ZEMI:
Při spouštění se plošiny ve výšce cca 25 cm nad podlahou automaticky zastaví a zazní výstražný akustický bzučák. K dokončení spuštění je nutné uvolnit a znovu stisknout tlačítko DOWN (ochrana před přimáčknutím nohou obsluhy dle ČSN EN 1493).

3. POVINNÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY (OOPP)

OCHRANNÁ PŘILBA
ČSN EN 397
Ochrana hlavy při práci pod prahy a podběhy zvednutého vozidla.

BEZPEČNOSTNÍ OBUV
ČSN EN ISO 20345 (S3)
Obuv s ocelovou tužinkou chránící prsty před přimáčknutím nůžkovým rámem.

PRACOVNÍ RUKAVICE
ČSN EN 388
Ochrana rukou před ostrými hranami nájezdů a horkými částmi brzd.

1. UMÍSTĚNÍ A ZAPOJENÍ HYDRAULICKÉHO AGREGÁTU

Před prvním spuštěním ustavte nůžkový zvedák na rovnou betonovou podlahu a připojte mobilní řídicí pult:

PŘIPOJENÍ HYDRAULICKÝCH HADIC

1. Vysokotlaké hydraulické hadice vedoucí z pultu zasuňte do vstupních šroubení na základovém rámu zvedáku.
2. Šroubení pevně dotáhněte stranovým klíčem a zkontrolujte neporušenost těsnicích kuželů.
3. Propojte kabeláž elektromagnetických cívek západek a bezpečnostních mikrospínačů.
4. Na hadice a kabely na podlaze nasaďte dodaný ocelový ochranný přejezdový můstek.

NÁPLŇ HYDRAULICKÉHO OLEJE

1. Otevřete servisní kryt ovládacího pultu a vyšroubujte zátku olejové nádrže.
2. Nalijte přibližně **6 litrů** kvalitního hydraulického oleje třídy **ISO VG 32 nebo ISO VG 46**.
3. Olej doplňujte přes čistý trychtýř s jemným sítkem, aby do systému nevnikly nečistoty.
4. Zkontrolujte hladinu na průhledoznaku nádrže a zašroubujte zátku.

2. ZÁKLADNÍ POSTUP ODVZDUŠNĚNÍ HYDRAULIKY A SYNCHRONIZACE

Před prvním nájezdem vozidla musí být z hydraulických válců a hadic bezezbytku vytlačen veškerý vzduch:

POSTUP ODVZDUŠNĚNÍ NAPRÁZDNO

1. Zapojte přívodní kabel 230 V do zásuvky s jističem 16 A (charakteristika C).
2. Zapněte hlavní vypínač na pultu (LED kontrolka se rozsvítí).
3. Stiskněte tlačítko **UP** a zvedněte prázdné plošiny do maximální výšky 1 000 mm.
4. Stiskněte tlačítko **DOWN** a nechte plošiny zcela klesnout k podlaze.
5. Tento cyklus zdvihu a spuštění naprázdno zopakujte **3× až 4×**. Samočinný hydraulický synchronizační okruh vytlačí vzduchové bubliny zpět do nádrže agregátu.
6. Zkontrolujte těsnost všech hadicových spojů a ověřte, že obě plošiny dosedají na zem naprosto současně.

ARETOVATELNÉ NÁJEZDY JAKO PRODLOUŽENÍ:
Oba nájezdy na koncích plošin lze aretovat v horizontální rovině. Tím se celková opěrná délka plošiny prodlouží z 1 400 mm až na **1 900 mm**, což umožňuje bezpečné zvedání i vozidel s delším rozvorem (např. kombi a dodávky).

• Strojově přeloženo

1. POPIS OVLÁDACÍHO PULTU 24 V

Řídicí pult KD5820 pracuje s bezpečným napětím 24 V DC a je vybaven následujícími prvky:

OVLÁDACÍ PRVKY PULTU

- **UP (ZVEDÁNÍ):** Spíná motor agregátu a hydraulika zvedá plošiny.
- **DOWN (SPOUŠTĚNÍ):** Automatika nejprve nadzvedne plošiny o cca 2 cm k odlehčení západek, elektromagnetické cívky odtáhnou západky a otevře se spouštěcí ventil.
- **LOCK (USAZENÍ):** Otevře odtok do nádrže a posadí plošiny na nejbližší mechanický ozub.
- **EMERGENCY STOP:** Okamžité nouzové odpojení napájení.

POUŽITÍ PRYŽOVÝCH PODPĚRNÝCH KOSTEK

Zvedák je dodáván se 4 masivními pryžovými kostkami:

- Kostky umístěte na plošiny přesně pod zvedací body prahů vozu.
- Pryž zabraňuje poškrábání plastových prahů a deformaci plechů.
- Zákaz přímého kontaktu kovové plošiny s podvozkem bez kostek!

2. KROK ZA KROKEM: ZVEDÁNÍ AUTOMOBILU

STANDARDNÍ PRACOVNÍ POSTUP PŘI ZDVIHU

1. Plošiny zvedáku mějte zcela spuštěné na podlaze dílny.
2. Vjeďte vozidlem opatrně středem nad zvedák tak, aby těžiště vozu odpovídalo středu plošin. Zabrzděte ruční brzdou a vypněte motor.
3. Pod zvedací body prahů vozu zasuňte 4 pryžové podkládací kostky.
4. Stiskněte tlačítko **UP** a zvedněte vozidlo cca 10–15 cm nad zem. Uvolněte tlačítko.
5. **Zkouška stability:** Rukama pevně zatřeste předním i zadním blatníkem vozu. Zkontrolujte, zda vozidlo sedí pevně na všech 4 kostkách a neposouvá se.
6. Pokud je stabilita v pořádku, stiskněte **UP** a zvedněte vůz do požadované výšky.
7. **USAZENÍ DO ZÁPADEK:** Po dosažení výšky stiskněte tlačítko **LOCK**. Plošiny sjedou o cca 1 cm dolů a pevně dosednou na mechanické západky. Teprve nyní je bezpečné zahájit práci na vozidle!

SPOUŠTĚNÍ VOZIDLA DOLŮ

1. Ujistěte se, že pod plošinami a vozem nejsou žádné osoby, nářadí ani podpěry.
2. Stiskněte a držte tlačítko **DOWN**. Zvedák automaticky nadzvedne plošiny, odjistí elektromagnetické západky a začne plynule klesat.
3. Ve výšce 25 cm nad zemí zazní bzučák; uvolněte a znovu stlačte DOWN až k úplnému dosednutí.
4. Odstraňte pryžové kostky a vyjeďte vozem ven.

PŘESUN ZVEDÁKU POMOCÍ OJE

Pro přesun prázdného spuštěného zvedáku:

1. Zasuňte transportní oj do čepu na základovém rámu.
2. Stlačením oje dolů se přední část zvedáku nadzvedne na transportní kolečka.
3. Zvedák snadno přetáhněte na jiné stanoviště dílny.

• Strojově přeloženo

1. PLÁN PREVENTIVNÍ ÚDRŽBY NŮŽKOVÉHO ZVEDÁKU

Pro zachování maximální provozní spolehlivosti a bezpečnosti mechaniků dodržujte následující harmonogram:

Interval	Kontrolovaná položka	Metoda provedení / Mazivo
Denně	Funkce bezpečnostních elektromagnetických západek, těsnost hadic a stav pryžových kostek	Vizuální kontrola; vyzkoušení odskoku západek při spouštění.
Týdně	Mazání pojezdových drah válečků v základovém rámu a čepů nůžek	Nanést kvalitní lithné plastické mazivo (NLGI 2) na vodicí drážky rolen.
Měsíčně	Kontrola hladiny a čistoty hydraulického oleje v nádrži pultu	Při plošinách na zemi zkontrolovat stav na olejoznaku; případně doplnit ISO VG 32/46.
Ročně (12 m)	Kompletní výměna hydraulického oleje a odborná roční revize revizním technikem	Vypustit starý olej, vyčistit sací filtr agregátu, nalít 6 l nového oleje.

PÉČE O HYDRAULICKÉ VÁLCE A HADICE

- Pístnice hydraulických válců udržujte v čistotě, chraňte před údery nářadím a kapkami při svařování.
- Hydraulické hadice vyměňte okamžitě při zjištění prasklin, boulí nebo prosakování oleje.
- Doporučená maximální životnost hydraulických hadic je 5 let od data výroby.

MAZÁNÍ ČEPŮ A VÁLEČKŮ NŮŽEK

- Všechny otočné čepy nůžkového mechanismu jsou osazeny samomaznými pouzdry.
- Spodní a horní pojezdové ocelové rolny vyžadují pravidelné promazání vodicích lišt rámu, aby se válečky odvalovaly plynule a nedocházelo k drhnutí.

ZÁKONNÝ POŽADAVEK NA PERIODICKÉ REVIZE:
Dle NV č. 193/2022 Sb. musí být zdvihák minimálně 1× ročně podroben pravidelné odborné technické revizi revizním technikem zdvihacích zařízení s vystavením písemného protokolu o zkoušce.

1. PŘEHLED MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

Pokud zvedák nevykazuje standardní provozní parametry, projděte nejprve následující přehled:

Příznak závady	Pravděpodobná příčina	Doporučený postup nápravy
Motor agregátu neběží po stisku UP	Chybí napájení 230 V, stisknutý nouzový STOP, vadná pojistka v panelu 24 V	Zkontrolujte jistič 16 A v dílně; otočením odjistěte tlačítko STOP; zkontrolujte přístrojovou pojistku.
Motor běží, ale zvedák nezvedá vozidlo	Nedostatek hydraulického oleje v nádrži, otevřený spouštěcí elektromagnetický ventil	Zkontrolujte a doplňte hydraulický olej ISO VG 32/46; vyčistěte kuželku spouštěcího ventilu.
Nerovnoměrný zdvih plošin (jedna předbíhá druhou)	Vzduch v jednom z hydraulických válců nebo nestejnoměrné rozložení zátěže	Proveďte odvzdušnění hydrauliky několikanásobným zdvihem a spuštěním naprázdno do krajních mezí.
Zvedák nesjíždí po stisku DOWN	Elektromagnetické cívky neodtáhly západky, plošiny visí v zubech	Zvedák musí nejprve mírně vyjet nahoru; zkontrolujte napájení 24 V na cívkách západek.
Zvedák pomalu klesá pod zatížením	Netěsnost zpětného ventilu čerpadla nebo vadná těsnicí manžeta pístu	Vyčistěte zpětný ventil na hydraulickém bloku; v případě poškození vyměňte sadu těsnění válce.
Hlasitý bzučák houká trvale i bez pohybu	Sepnutý koncový spínač dojezdu k zemi nebo závada časového relé	Zkontrolujte polohu mikrospínače na spodním rámu; ověřte kontakty v řídicím pultu.

2. ZÁRUKA, NÁHRADNÍ DÍLY A SERVISNÍ PÉČE

Mobilní nůžkový zvedák KD5820 je navržen pro náročné profesionální využití. Záruka pokrývá výrobní vady ocelové konstrukce, hydraulických válců, agregátu a řídicí elektroniky. Záruka se nevztahuje na opotřebení pryžových kostek, poškození vzniklá přetížením nad 3 500 kg ani na provoz na nerovném podkladu.

ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY

- Sada náhradních pryžových kostek pod prahy
- Elektromagnetické cívky západek 24 V DC
- Těsnicí manžety a stírací kroužky hydraulických pístů
- Vysokotlaké hydraulické hadice s koncovkami
- Objednávejte přímo na: **www.nasenaradi.cz**

AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČR

Záruční i pozáruční servis, dodávky dílů a technické konzultace v ČR zajišťuje výhradní distributor Nejedlý s.r.o. E-mail: **info@nasenaradi.cz**.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Dovozce do Evropské unie:
FOREINTRADE S.A.
Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko • NIP: PL5272671502

Tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže specifikované strojní / elektrické zařízení:

Výrobek:	MOBILNÍ AUTOMATICKÝ NŮŽKOVÝ ZVEDÁK 3,5 T KD5820 (230 V)
Typové označení / Model:	**KRAFT&DELE KD5820**
Rok výroby:	2026

Splňuje všechny příslušné požadavky následujících evropských směrnic a nařízení:
2006/42/ES (Strojní zařízení), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS)

A bylo navrženo a vyrobeno v souladu s těmito harmonizovanými evropskými normami:
ČSN EN 1493+A1:2009 (Zdviháky vozidel), ČSN EN 60204-1 ed. 3:2019, ČSN EN ISO 12100:2011, ČSN EN ISO 13849-1

Místo a datum vydání:
Tarczyn, Polsko • 15. ledna 2026

Zplnomocněná osoba:
Krzysztof Forein • Předseda představenstva (Prezes Zarządu)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY V ČESKÉ REPUBLICE

- **Záruční doba:** 24 měsíců pro spotřebitele (fyzické osoby dle občanského zákoníku č. 89/2012 Sb. a zákona o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb.); 12 měsíců pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO).
- Záruka se vztahuje na vady materiálu a prokazatelné výrobní vady zjištěné během záruční lhůty.
- **Výluky ze záruky:** Běžné opotřebení dílů, mechanická poškození pádem, vniknutí cizích těles, neodborné úpravy a zanedbání předepsané údržby.

VÝHRADNÍ DISTRIBUCE A SERVIS PRO ČR

Výhradní distributor: Nejedlý s.r.o.
Sídlo: Masarykovo nám. 264, 396 01 Humpolec, Česká republika
Oficiální distribuce a e-shop: www.nasenaradi.cz
Zákaznická podpora a reklamace: info@nasenaradi.cz

V případě poruchy či potřeby servisu kontaktujte autorizované servisní středisko distributora prostřednictvím webu www.nasenaradi.cz.

INFORMACE O EKOLOGICKÉ LIKVIDACI ZAŘÍZENÍ A ODPADŮ:
Tento výrobek nesmí být vyhazován do směsného komunálního odpadu (směrnice WEEE 2012/19/EU a zákon č. 541/2020 Sb. o odpadech). Symbol přeškrtnuté popelnice na výrobku nebo obalu značí povinnost odevzdat vysloužilé elektrické, elektronické, motorové či mechanické zařízení do příslušného sběrného dvora nebo autorizovaného místa zpětného odběru k recyklaci. Ocelovou nůžkovou konstrukci a plošiny předejte do kovošrotu (kód odpadu 17 04 05 - železo a ocel). Vyjetý hydraulický olej odevzdejte specializované firmě k regeneraci (kód odpadu 13 01 10*). Hydraulický agregát a ovládací pult likvidujte v režimu OEEZ (kód 20 01 36) dle zákona č. 541/2020 Sb.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Druh úkonu / revize	Zjištěný stav a provedené úkony	Razítko a podpis servisu
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti výrobce	Zařízení kompletní, parametry a funkce v normě	Foreintrade S.A. QC Dept.